

C3FL

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

1<sup>re</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

JUL 19 1979

84

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

**BILL**

**PROJET DE LOI**

AN ACT TO AMEND THE  
CROWN LANDS ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES TERRES DE LA COURONNE

HON. J.W. BIRD

L'HON. J.W. BIRD

**An Act to Amend the  
Crown Lands Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 73 of the Crown Lands Act, chapter C-38 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:**

**73** The Minister may, with regard to a forest reserve established under section 72,

(a) enter into a contract for the hauling of timber,

(b) enter into a contract for the cutting of timber,

(c) organize and supervise the harvesting and transportation of timber, and

(d) allocate the timber therein and the wood residues produced therefrom in order to achieve efficient use and economic development of such area,

and with regard to any area in the Province whether within or without such a forest reserve enter into a contract for the construction, repair, maintenance or reconstruction of woods roads located on Crown Lands.

**2 The said Act is further amended by adding immediately after section 77 thereof the following section:**

**Loi modifiant la Loi sur  
les terres de la Couronne**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 73 de la Loi sur les terres de la Couronne, chapitre C-38 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**73** Le Ministre peut, relativement à une réserve forestière établie en application de l'article 72,

a) conclure un contrat de débardage du bois,

b) conclure un contrat de coupe du bois,

c) organiser et diriger la récolte et le transport du bois et

d) attribuer le bois et les restes de bois de cette réserve de manière à atteindre un niveau d'utilisation efficace et le développement économique de la région

et, conclure tout contrat pour la construction, la réparation, l'entretien ou la reconstruction des chemins de roulage situés sur les terres de la Couronne se trouvant dans toute autre région de la province, comprise ou non dans une réserve forestière.

**2 Cette loi est en outre modifiée par l'adjonction, après l'article 77, de l'article suivant:**

78(1) Upon the coming into force of this section all business and assets including

- (a) real and personal property,
- (b) stock and shares,
- (c) mortgages or other securities,
- (d) debts due,
- (e) things and actions,

and all rights, obligations and incidents appurtenant thereto belonging, held, owned by or vested in a former authority are vested in the Province to be dealt with by the Minister in the name of the Minister without any further act or deed.

78(2) Upon the coming into force of this section the rights of a creditor whether secured or unsecured against a former authority shall be unimpaired and by virtue of the coming into force of this section the obligation of such former authority with regard to such right shall be assumed by the Province; but nothing contained in this subsection shall be interpreted to give any unsecured creditor any security right or any secured creditor any greater security right than is possessed by such creditor on the date of coming into force of this section.

78(3) Upon the coming into force of this section all debts, liabilities, duties, benefits held by and obligations of a former authority including, without restricting the generality of the foregoing, guarantees, contracts of indemnity and benefits given are enforceable against the Province to the same extent as if the same had been incurred or contracted by the Province.

78(4) No suit, action, appeal, application or other proceeding being carried on or power, right or remedy being exercised by a former authority shall be discontinued as a result of the coming into force of this section, but may be continued in the name of the Province and the Province shall have the same rights and be subject to the same

78(1) A compter de l'entrée en vigueur du présent article, les affaires et avoirs, notamment

- a) les biens réels et personnels,
- b) les parts sociales et actions,
- c) les hypothèques et autres sûretés,
- d) les créances,
- e) les choses et actions

et tous les droits, engagements et accessoires y afférents, qui étaient détenus par une ex-autorité responsable ou qui lui appartenaient ou lui étaient acquis sont, sans qu'il soit nécessaire de passer un acte, dévolus à la province qui, par l'intermédiaire du Ministre, en dispose.

78(2) A compter de l'entrée en vigueur du présent article, les droits d'un créancier garanti ou ordinaire opposables à une ex-autorité responsable demeurent intacts et les obligations qui incombent à cet égard à cette dernière sont prises en charge par la province; cependant, aucune disposition du présent paragraphe ne peut s'interpréter comme conférant à un créancier ordinaire une sûreté ou à un créancier garanti une sûreté supérieure à celle qu'il détenait avant l'entrée en vigueur du présent article.

78(3) A compter de l'entrée en vigueur du présent article, les créances, obligations, avantages et engagements d'une ex-autorité responsable y compris, sans limiter la portée générale de ce qui précède, les garanties, contrats d'indemnité et avantages donnés sont opposables à la province comme si elle en avait été à l'origine.

78(4) Nulle procédure en cours, notamment une action, une instance, un appel ou une demande, ni un pouvoir, droit ou recours exercé par une ex-autorité responsable n'est abandonné en raison de l'entrée en vigueur du présent article; ils peuvent se poursuivre au nom de la province qui possède les mêmes droits et est assujettie aux mêmes

liabilities and shall pay or receive the like costs, as if the suit, action, appeal, application or other proceeding had been commenced or defended in the name of the Province.

78(5) The Province may bring, maintain and exercise in its name any suit, action, appeal, application or other proceeding, or exercise any power, right or remedy that a former authority was, could have been or could have become entitled to bring, maintain or exercise.

78(6) Nothing in this section shall expose or cause the Province to be exposed to or to be liable for any greater liability, cost or expense than would have occurred had this section not come into force.

78(7) For the purposes of this section, a former authority means Bathurst Woodland Holdings Ltd. and the New Brunswick Forest Authority.

78(8) Upon the coming into force of this section, Bathurst Woodland Holdings Ltd. is wound up and its charter revoked.

3 This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.

responsabilités et prend en charge ou reçoit les frais pouvant découler de ces procédures tout comme si elle en était à l'origine.

78(5) La province peut, de son chef, intenter et poursuivre toute procédure, notamment une action, une instance, un appel ou une demande ou exercer tous les pouvoirs, droits ou recours que toute ex-autorité responsable était ou aurait pu être habilitée à intenter, poursuivre ou exercer.

78(6) Nulle disposition du présent article ne place la province devant une obligation ou une charge financière plus grande que celle qui lui aurait incombée si le présent article n'étaient pas entrés en vigueur.

78(7) Aux fins du présent article, le terme «ex-autorité» désigne la Bathurst Woodland Holdings Ltd. et la Régie des forêts du Nouveau-Brunswick.

78(8) A compter de l'entrée en vigueur du présent article, la Bathurst Woodland Holdings Ltd. est liquidée et sa charte révoquée.

3 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# BILL

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
CROWN LANDS ACT

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

HON. J.W. BIRD

---

---

1<sup>ère</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# PROJET DE LOI

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES TERRES DE LA COURONNE

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

L'HON. J.W. BIRD

---

---